

ENGLISH

TOASTER VT-7164

The toaster is intended FOR BREAD TOASTING ONLY.

DESCRIPTION

- Grid for buns heating
- Slots for bread toasting
- Carriage control lever «1»
- Defrosting mode button «2»
- Cord storage
- Toasting stop button «3»
- Toasting level control knob «1-6»
- Heating mode on button «4»
- Crumb tray
- Heating grid lever «5»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains of the kitchen; to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

- Before using the toaster read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
- Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
 - The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
 - To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
 - Do not connect the toaster to external timers or remote control mains sockets.
 - Before switching the toaster on or plugging it in, make sure that your hands are dry. Do not touch the toaster, the power cord and power plug with wet hands.
 - Do not use the toaster outdoors.
 - Place the unit on a flat steady surface.
 - Provide enough space around the toaster for proper ventilation.
 - Do not leave the operating unit unattended.

- Attention! Set the required toasting level correctly, the bread can catch fire if you toast it too long.**
- Do not use the toaster near curtains, walls covered with wallpapers, near clothes, kitchen towels or any other inflammable materials and surfaces that can be damaged by high temperature.
 - Do not use the unit near hot surfaces (for instance, gas or electric stove, oven).
 - Provide that the power cord does not contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
 - To avoid fire or electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself into water or any other liquids.
 - If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
 - Do not use the toaster for toasting foods with too much sugar or filled with jam.
 - To avoid the risk of fire, do not put oversized food and food wrapped in metal foil into the toaster.
 - Never cover the toaster when making toasts.
 - Do not remove toasts during the unit operation.
 - Do not touch hot surfaces of the toaster.

Attention! During cooking the toasts heat up. Be careful to avoid burns.

- Always switch the toaster off and unplug it after operation or before cleaning.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Before cleaning the toaster, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that no crumbs accumulate on the tray.
- Do not use abrasives or solvents to clean the toaster.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
 - Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
 - Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit functions improperly or after it was dropped.
 - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in its original package only.
 - Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

CAUTION! Metal parts of the toaster heat up strongly during operation, do not touch them.

WARNING

- Never try to take jammed toasts out of the operating toaster with your hands or with a metal object, as contact of the metal object with the heating element under voltage may cause electric shock.
- Unplug the toaster from the mains, wait until it cools down and only after that remove the toasts carefully with a suitable wooden or plastic spatula.
- To avoid burns, keep your hands and other open parts of your body away from the metal parts of the toaster during the unit operation.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Before the first use of the toaster, remove any package materials that can prevent normal operation of the unit.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- There is a cord storage (5) on the bottom of the unit body. You can adjust the power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.
- Without loading toasts, plug the unit in, set the toasting level control knob (7) to the position «6» and switch the unit on by pressing the lever (3) «1», the button (6) «2» illumination will light up.
- During the first switching on the heating elements burn, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- If necessary, switch the toaster on for several times.

TIPS

- The toasting level depends on the thickness of the bread slice, bread sort and quality. Never toast too thin or too thick slices, the thickness of the toast should not exceed 20 mm.
- If the toasts are jammed in the slot, press the toasting stop button (6) «3», unplug the toaster and let it cool down. Use a suitable wooden or plastic spatula to remove the toasts. Do not touch the heating elements to avoid damaging them.

MAKING TOASTS

- Put one or two slices of bread into the slots for bread toasting (2).
- Press the lever (3) «1» until clamping, the button (6) «2» illumination will light up.
- Set the required toasting level using the knob (7):
 - «1» – minimal toasting level;
 - «6» – maximal toasting level.
- Note:** Set the control knob (7) to the needed position.
- Press the lever (3) «1» until clamping, the button (6) «2» illumination will light up.
- When the toasts are ready, the unit will be switched off automatically, the lever (3) «1» will return to its initial position.

Toasting stop button (6) «3»

If you want to stop the toasting process, press the button (6) «3».

Defrosting mode button (4) «2»

To toast frozen toasts, put them into the slots for bread toasting (2). Set the required toasting level with the control knob (7), press the carriage control lever (3) «1» until it latches and then press the button (4) «2», the button (4) illumination will light up.

Heating mode on button (8) «4»

You can heat up cold toasts. To do this, put the toasts into the slots for bread toasting (2) and press the carriage control lever (3) «1» until it is locked. Press the button (8) «4», the button (8) illumination will light up. In this mode, you can heat up toasts without additional toasting.

Buns heating

Press on the lever (10) «5» to pull out the grid (1). Put the buns or other pastries on the grid (1). Set the toasting level control knob (7) to the position from «1» to «6». Press on the carriage control lever (3) «1» until clamping. At the end of the set time the toaster will be switched off automatically.

CRUMB TRAY

- The toaster is equipped with a crumb tray (9).
- Switch the unit off and let it cool down.
- Remove the crumb tray (9), clean it off the crumbs and install the tray back to its place.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the unit, make sure that it is unplugged.
- Wait until the toaster cools down completely.
- Clean the outer surface of the toaster body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the toaster.
- Remove and clean the crumb tray (9).
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To avoid injuries or damage of the unit, never insert foreign objects into the slots for bread toasting (2).

STORAGE

- Unplug the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Toaster – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 850 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual waste or in household waste, but to the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

После первого использования
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

— Перед первым использованием toasterа удалите все упаковочные материалы, мешающие нормальной работе устройства.

— Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

РУССКИЙ

ТОСТЕР VT-7164

Тостер предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЖАРИВАНИЯ ЛОМТИКОВ ХЛЕБА.

ОПИСАНИЕ

- Решётка для поджарива бучеков
- Отверстия для тостов
- Рычаг включения тостера «1»
- Кнопка режима размороженных тостов «2»
- Место для намочки сетевого шнура
- Кнопка остановки приготовления тостов «3»
- Регулятор степени поджаривания тостов «1-6»
- Кнопка включения режима поджарива «4»
- Поддон для крошек
- Рычаг выдвижения решётки для поджарива бучеков «5»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации тостера внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Запрещается подкашивать тосты к внешним таймерам или к электрическим розеткам с дистанционным управлением.
- Прежде чем включить тостер или вставить сетевой шнур в электрическую розетку, убедитесь в том, что ваши руки сухи. Не прикасайтесь к тостеру, сетевому шнуру и вилке мокрыми руками.
- Не пользуйтесь тостером вне помещения.
- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Вокруг тостера всегда должно быть достаточно места для хорошей вентиляции.
- Не прикасайтесь к воде;
- немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
- обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

— не оставляйте работающее устройство без присмотра.

Внимание! Правильно устанавливайте степень поджаривания тостов, при длительном поджаривании тосты могут воспламениться.

— Не используйте тостер рядом со шторами, близко от стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, кухонными полотенцами или любыми другими легко воспламеняющимися материалами, а также рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.

- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (например, рядом с газовой или электрической плитой, духовым шкафом).
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Во избежание пожара или получения удара электрическим током запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевой шнур и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

- Не используйте тостер для поджаривания продуктов, содержащих большое количество сахара, с начинкой в виде джема или варенья.
- Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и продукты, завернутые в фольгу.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте тостер.
- Запрещается крышки тостера, а также крышки устройства.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям тостера.

Внимание! В процессе приготовления тосты нагреваются. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

- Всюкий раз после окончания работы или перед чистой обязательно выключайте тостер и отключайте его от электросети.
- Отключая устройство от электросети, не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.

- Прежде чем приступить к чистке тостера, убедитесь в том, что он остыл.
- Регулярно очищайте поддон. Следите за тем, чтобы на поддоне не скапливались крошки.
- Храните устройство в сухом, затенённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

— Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы устройства.

— Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Во время работы прибора и его остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не консультированы со специалистом прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается пользоваться тостером при наличии повреждений шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом, затенённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Данный прибор предназначен для использования только в бытовых условиях. Запрещается коммерческое использование и использование прибора в производственных зонах и рабочих помещениях.

ОСТОРОЖНО! Во время работы металлические детали тостера сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не пытайтесь вытащить зажатые тосты из включенного тостера руками или с помощью металлических предметов, так как соприкосновение металлического предмета с нагревательным элементом, находящимся под напряжением, может стать причиной удара электрическим током.
- Отключите тостер от электрической сети, подожидите, пока он остынет, и только после этого можно осторожно извлечь тосты подожидая их до полной или частичной лопаткой.
- Во избежание ожога не прикасайтесь руками или открытыми участками тела к металлическим деталям тостера во время его работы.

После первого использования
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

— Перед первым использованием toasterа удалите все упаковочные материалы, мешающие нормальной работе устройства.

— Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- На днище корпуса имеется место для намочки сетевого шнура (5). Выберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.
- Не загружая тосты,ставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите регулятор степени поджаривания (7) в положение «6» и включите устройство, нажав на рычаг (3) «1», при этом загорится подсветка кнопки (6) «2».
- При первом включении нагревательные элементы обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма и постороннего запаха. Это нормальное явление.
- При необходимости включите тостер несколько раз.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба. Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина тоста не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, нажмите на кнопку остановки приготовления тостов (6) «3», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте тостеру остыть. Используйте подходящую деревянную или пластиковую лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам во избежание их повреждения.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

- Поместите один или два ломтика хлеба в отверстия для тостов (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите степень поджаривания тостов регулятором (7):
 - «1» – минимальная степень поджаривания;
 - «6» – максимальная степень поджаривания.
- Примечание:** Устанавливайте регулятор (7) в положение, соответствующее вашим потребностям.
- Нажмите рычаг (3) «1» до его фиксации, загорится подсветка кнопки (6) «2».
- Когда тосты приготовятся, устройство автоматически отключится, рычаг (3) «1» займёт исходное положение.

Кнопка остановки приготовления тостов (6) «3»

Если вы хотите прервать процесс поджаривания, нажмите на кнопку (6) «3».

Кнопка режима разморожки (4) «2»

Для поджаривания замороженных тостов, опустите их в отверстия для тостов (2). Установите необходимую степень поджаривания регулятором (7) на положение «2», нажмите на рычаг включения (3) «1» до его фиксации, затем нажмите на кнопку (4) «2», при этом загорится подсветка кнопки (4).

Кнопка включения режима поджарива (8) «4»

Вы можете поджарить оставшие тосты. Для этого поместите тосты в отверстия для тостов (2) и нажмите на рычаг включения (3) «1» до его фиксации. Нажмите на кнопку (8) «4», при этом загорится подсветка кнопки (8). В этом режиме тосты можно поджарить без дополнительного поджаривания.

Подогрев бучеков

Нажмите на рычаг (10) «5» для выдвижения решётки (1). Положите бучеки или другие хлебобулочные изделия на решётку (1). Установите регулятор степени поджаривания тостов (7) в положение от «1» до «6». Нажмите на рычаг включения (3) «1» до его фиксации. По истечении установленного времени тостер автоматически выключится.

ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК

- Тостер снабжён поддоном для сбора крошек (9).
- Выключите устройство и дайте ему остыть.
- Выдвиньте поддон (9), очистите его от хлебных крошек и установите на место.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Дожидитесь, когда тостер полностью остынет.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
- Запрещается для чистки тостера использовать жесткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Выньте и очистите поддон для крошек (9).
- Запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевой шнур и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание получения травмы или повреждения устройства никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов (2).

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.
- Смойте сетевой шнур.
- Храните устройство в сухом, затенённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ Поставки

Тостер – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрическая мощность: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 850 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕЭС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15# ЭТАЖ, КОЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИИ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ВИТЕК РУС»

МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ:
РФ, 117452, г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: info@vitek.ru

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН для СПРАВКО: 8-800-100-18-30
ДЕЛАНО в КНР

ҚАЗАҚША

ТОСТЕР VT-7164

Тостер НАН ТІЛІМДЕРІН ҚҰЙРҒАҒА ҒАНА арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Тоаштарды қыздыруға арналған тор
- Тоаштарға арналған санылаулар
- Тостерді іске қосатын иінірткі «1»
- Жібгіт режимін батырмас «2»
- Желі бауын сұрыу арналған батырмас
- Тосттар дайындауды тосттау батырмасы «3»
- Тосттарды құрыу дәрекесінің реттегіші «1-6»
- Қыздыру режимін қосу батырмасы «4»
- Қыымдарға арналған астау
- Тоаштарды қыздыруға арналған торды жылытату иініртгі «5»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныш үшін қуат тізбегіне 30 МА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндерші қрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін мынаған жолыңыз:

ҚАҰПСІЗДІК САРАЛАРЫ

Тостерді пайдаланғас бұры, оны пайдалану ңсұралынын мұқият оқы шыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қалыңыз. Қрылғыны осы құрылғыға бағындағдай тіпелей мақсаты бойынша

VT-7164

Toaster

Тостер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction

2

RUS Инструкция по эксплуатации

3

KZ Пайдалану нұсқасы

4

UA Інструкція з експлуатації

5

KG Пайдалануу боюнча нускама

6

www.vitek.ru

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедің сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадьбалинда көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

УКРАЇНСЬКА

ТОСТЕР VT-7164

Тостер призначений тільки для підсмажування снібочок хліба.

ОПИС

- Решітка для підігрівання булочок
- Отвори для тостів
- Важіль увімкнення тостера «»
- Кнопка режиму розморозжування «»
- Місце для намотування мережного шнура
- Кнопка припинення приготування тостів «»
- Регулятор ступеня підсмажування тостів «1—6»
- Кнопка увімкнення режиму підігрівання «»
- Піддон для крихот
- Важіль виконання решітки для підігрівання булочок «»

УВАГА!

Для додаткового захисту в разі пожежі живлення куди доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Перед початком експлуатації тостера уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим увімкненням пристрою переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
 - Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт зземлення.
 - Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте переҳдник при підключенні пристрою до електричної розетки.
 - Забороняється підключати тостер до зовнішніх таймерів або до електричних розеток з дистанційним керуванням.
 - Перш ніж увімкнути тостер або вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся у тому, що ваші руки сухі. Не торкайтеся тостера, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
 - Не користуйтеся тостером поза приміщенням.
 - Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні.
 - Наволло тостера завжди має бути достатньо м'якою для хорошої вентиляції.
 - Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

Увага! Правильно установлюйте ступінь підсмажування тостів, при тривалому підсмажуванні тости можуть спалитися.

- Не використовуйте тостер поруч зі шторами, поблизу стін, покритих шпалерами, поруч з одягом, кухонними рушниками або будь-якими іншими легкозаймистими матеріалами, а також поряд з поверхнями, які можуть бути пошкоджені високою температурою.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (наприклад, поряд з газовою або електричною плитою, духовою шафою).
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями або гострими крайками меблів.
- Щоб уникнути пожежі або отримання удару електричним струмом, забороняється занурювати вилку мережного шнура, мережний шнур та сам пристрій у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впау у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не використовуйте тостер для підсмажування продуктів, що містять велику кількість цукру, з наочною у вигляді джему або варення.
- Щоб уникнути ризику займання, не покладіть у тостер продукти дуже великого розміру та продукти, загорнуті у фольгу.
- Під час приготування тостів ні в якому разі не накривайте тостер.
- Забороняється виймати тости під час роботи пристрою.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь тостера.

Увага! У процесі приготування тости нагріваються. Будьте обережні, щоб уникнути опіків.

- Кожного разу після закінчення роботи або перед чистинням обов'язково вимикайте тостер і вимикайте його з електромережі.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Перед тим, як почати чистення тостера, переконайтеся у тому, що він охолонув.
- Регулярно очищайте піддон. Наглядайте за тим, щоб на піддоні не скупувалися крихти.
- Для чистення тостера не використовуйте абразивні чистіщі засоби або розчинники.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусіння!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення гору з пристроєм.
- Під час роботи пристрою та його остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється користуватися тостером при наявності пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпек, мають робити виробник, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розкривайте пристрій самостійно, при виникненні будь-якої несправності, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Перевірте пристрій лише у місцевому місці продажу.
- Зверігайте пристрій у сухому, затіненному та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ОБЕРЕЖНО! Під час роботи металеві деталі тостера сильно нагріваються, не торкайтеся них.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ніколи не намагайтеся витягнути затиснуті тости з увімкненого тостера руками або за допомогою металевих предметів, так як зіткнення металевого предмета з нагріваним елементом, що знаходиться під напругою, може стати причиною удару електричним струмом.
- Вимкніть тостер з електричної мережі, почекайте, поки він охолоне, і тільки після цього можна обережно витягнути тости відповідною дерев'яною або пластиковою лопаткою.
- Щоб уникнути опіку, не торкайтеся рукоятки або відкритими ділянками тіла металевих деталей тостера під час його роботи.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ТОСТЕР VT-7164

Тостер НАН КЕСИМДЕРИН КУУРУУГА ГАНА АРНАЛГАН.

СЫПАТМАА

- Бөлкөлөрдү жылытуу үчүн панжара
- Тостор үчүн тешиктер
- Тостерди иштетүү калтеги «»
- Эритүү режимини басыңыз «»
- Электр шнурду түрүү жайы
- Тосторду башыруун токтотуу басыңыз «»
- Тосторду кууруу деңгээлинин жөндөгүчү «1—6»
- Жылытуу режимин иштетүү «» басыңыз
- Күкүмдөр үчүн табасы
- Бөлкөлөрдү жылытуу үчүн панжараны чыгаруу калтеги «»

КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ышырааан коргоо өнүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Ступінь підсмажування тосту залежить від його товщини, сорту та якості хліба. Ніколи не підсмажуйте занадто тонкі або товсті снібочки, товщина тосту не має перевищувати 20 мм.
- Якщо тости застрягли, натисніть на кнопку припинення приготування тостів (6) «», витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дайте тосту остигнути. Використовуйте відповідну дерев'яну або пластикову лопатку для виймання тостів. Не торкайтеся нагріваних елементів, щоб уникнути їх пошкодження.
- Коопсуздук электр тармагына туташтырганнан мурун шаймандын үстүндө жазылган чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонуун текшерип алыңыз.
- Электр шнур «евровилкага сайлыгы» менен жабдылган; аны бекем жердегүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу тутумөлөрдү колдонбонуз.
- Тостер тышылы таймер же аралыктан башкаруусу бар электр розеткаларга кошууга тыюу салынат.
- Тостерди иштетүүдөн мурун же кубаттануучу сайгычын электр розеткасына туташтыргандан мурун кошуучу сайгычын текшерип алыңыз. Тостерди, электр шнурун, кубаттануучу сайгычын суу колуңуз менен тийбениз.
- Тостерди имараттардын сыртында колдонбонуз.
- Аспапты теңиз, бекем турган беттин үстүнө орнотуңуз.
- Тостердин тегеренде жашы вентиляция үчүн жетиштүү баш орун болуу зарыл.
- Иштеп турган аспапты кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! Тостторду кууруу деңгээлин туура коюңуз, өтө жог убакыттын ичинде тосттор эрттеңи келүү мүмкүн.

- Тостерди пардалардын, жаландар, дубалдарга жакын жерде, кийим-кече, ашкана суугу же башка ар кыл тез жалыңдап кетүүчү заттардын жанында же жогору температурадан бузула турган беттердин жанында колдонбонуз.

- Ысык (газ же электр меш, дөмдөмө меш катары) беттердин жанында шайманды иштетпениз.
- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбениз.
- Өрт, электр тогу уруунун коркунучун жоюу үчүн кубаттуучу сайгычын, электр шнур менен шаймандын өзүн сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Түзөмөк сууга түшүп калса:
 - сууга тийбениз;
 - токтоздук кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана түзөмөктү суудан чыгарсаңыз болот;
 - түзөмөктү текшерүү жана оңдоотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Көп чекири бар же ичине джем же варенье салынган азыктарды кууруу үчүн тостерди колдонбонуз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн өтө чоң же фольгага оролгон азыктарды тостерге салбаңыз.
- Тосттерди жасаган убагында тостердин үстүн эч качан жаппаңыз.
- Шайман иштеп турган учурда тосттерди чыгарууга тыюу салынат.

- Тостердин ысык беттерин тийбениз.

Көңүл буруңуздар! Кууруу процессинде тосттор ысыйт. Күйдүктөр болбоо үчүн эпийат болуңуз.

- Иштетүүдөн кийин же тазалоонун алдында тостерди ар дайым илдеттүү түрдө өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Шайманды электр тармагынан ажыратканда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап электр розеткасынан акырын чыгарыңыз.
- Тостерди тазалоонун алдында ал муздап калганын текшерип алыңыз.
- Табакан мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз. Табактын үстүндө күкүмдөр топтолгонун байкап туруңуз.
- Тостерди тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбонуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! Полиэтилен баштыктары же таңгак пленаксы менен ойнонгоо балдарга уруксат бербениз! **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Шайман иштеп турган учурунда корпусун же электр шнурун тийүүгө балдарга уруксат бербениз.
- Балдар түзөмөк менен ойногонго кол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп же муздап турган учурунда аны балдар жетпеген жеринде орнотуңуз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Жепи бауы немесе жепи бауынын ашасы закымдалса, егер кырлыгы кидирген жумуш итседе, сондай-ак ол кулаган болса, тостерди пайдалануга тыйым салыңыз.
- Электр шнур бузук болгондо коопкулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча эч кандай маанилүү, өтө маанилүү же дагы дагы кээ бир маанилүү болуучуларга тийиш болгон азыктарды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тагындоо гана транспорттоо зарыл.
- Түзөмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген курак, караңгы, салкын жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗӨМӨК ТУМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУДА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗӨМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ! Тостер иштеп турганда анын металл бөлөктөрү абдан ысыйт, аларды тийбениз.

ЭКЕРТҮҮ

- Кысылып калган тосторду иштеп турган тостерден колуңуз менен же металл буюмдар менен эч качан чыгарганга аракет кылбаңыз, себеби металл зат иштеп турган, ышалуучу бар ысык металл элементин тийгени ток урууга алып келүү мүмкүн.
- Тостерди өчүрүп, муздатып, андан кийин гана ылайыктуу жыгач же пластик курчөсү менен чыгарсаңыз болот.
- Күркү болбоо үчүн шайман иштеп турганда тостердин металл бөлүктөрүн колуңуз же денениңиздин ачык бөлүктөрү менен тийбениз.